

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Талорский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Введение в романо-германскую филологию БЗ.Б.1

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Зарубежная филология: немецкий язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Плеухова Е.А.

**Рецензент(ы):**

зав. каф. иностранных языков КГЭУ Закамулина М.Н.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Плеухова Е. А.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 902280016

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) заведующий кафедрой, к.н. (доцент) Плеухова Е.А. кафедра романской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии , Elena.Pleuchova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Осветить вопросы социолингвистической характеристики современных германских и романских языков; определить область их распространения в Европе и за ее пределами, уточнить объект романо-германской филологии как самостоятельной научной и учебной дисциплины; подготовить студентов к более детальному и углубленному изучению романских языков и их истории; заложить основы теоретической подготовки германистов и романистов-филологов.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.Б.1 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

Курс опирается на знания курса "Введение в языкознание", латинского языка и языка основной специальности; в нем рассматриваются общероманские и общегерманские лингвистические проблемы: классификация романских и германских языков и проблема их структурной общности в области фонетики, грамматики, лексики. Современное состояние романских и германских языков соотносится с основными направлениями их исторического развития.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
ПК-1 (профессиональные компетенции)	общепрофессиональными: способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;
ПК-16 (профессиональные компетенции)	в организационно-управленческой деятельности: умение организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс; владение навыками работы в профессиональных коллективах; способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности.
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5 (профессиональные компетенции)	в научно-исследовательской деятельности: способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем;
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований;
(ПК-1) (профессиональные компетенции)	( )

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные положения и концепции в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур); теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии

2. должен уметь:

применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур); теории коммуникации и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов; участвовать в научных дискуссиях.

3. должен владеть:

свободно изучаемым языком в его литературной форме, основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации.

ориентироваться в вопросах происхождения языков романской и германской группы

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. История германских племен, развитие сравнительно-исторического метода	1	1-2	4	0	0	устный опрос
2.	Тема 2. Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках	1	3-4	4	0	0	устный опрос
3.	Тема 3. Группы германских языков	1	5	2	0	0	устный опрос
4.	Тема 4. Романизация, история латинского языка	1	6-7	4	0	0	устный опрос
5.	Тема 5. Характеристика романских языков	1	8-9	4	0	0	устный опрос
6.	Тема 6. Классификация романских языков	1	10	2	0	0	устный опрос
7.	Тема 7. История развития германских языков и их фонетические, морфологические, грамматические характеристики	1	11-14	0	8	0	устный опрос
8.	Тема 8. Процесс перехода латыни в романские языки, их фонетические, морфологические, грамматические характеристики	1	15-18	0	8	0	контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	экзамен
	Итого			20	16	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. История германских племен, развитие сравнительно-исторического метода лекционное занятие (4 часа(ов)):**

История германских племен, место расселения, религиозные верования. Отражения жизни германских племен в трудах римских и греческих историков и путешественников. Развитие лингвистических исследований в 18-19 вв, разработка сравнительно-исторического метода.

## **Тема 2. Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках**

### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках на уровне фонетики, морфологии, грамматики. Фонетические процессы аблаута, умлаута, великого германского сдвига согласных. Принципы разделения существительных, прилагательных и глаголов на сильные и слабые.

## **Тема 3. Группы германских языков**

### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Группы германских языков: восточная группа - готский язык. Характеристики. История развития. Особенности фонетики и морфологии, западная группа - немецкий, английский. Характеристики. История развития. Особенности фонетики и морфологии, северная группа германских языков. Характеристики. История развития. Особенности фонетики и морфологии.

## **Тема 4. Романизация, история латинского языка**

### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Романизация, история латинского языка. Романизация Апеннинского и Пиринейского п-ов, Галии, Дакии. Особенности романизации. История возникновения и распространения латинского языка. Периодизация латинского языка: архаичная, классическая, поздняя латынь. Народная латынь.

## **Тема 5. Характеристика романских языков**

### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Характеристика романских языков. Понятие фонетического закона. Позиционно обусловленные и спонтанные фонетические процессы. Грамматические изменения. Исчезновение среднего рода. Уменьшение количества склонений существительного.

## **Тема 6. Классификация романских языков**

### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Классификация романских языков. Фридрих Диц, Карло Тельявини, Амадо Алонсо. Несостоятельность их классификаций. Разделение романских языков на группы.

## **Тема 7. История развития германских языков и их фонетические, морфологические, грамматические характеристики**

### **практическое занятие (8 часа(ов)):**

История развития германских языков и их фонетические, морфологические, грамматические характеристики. Староанглийский, среднеанглийский, новоанглийский языки. Древневерхненемецкий, средневерхненемецкий языки.

## **Тема 8. Процесс перехода латыни в романские языки, их фонетические, морфологические, грамматические характеристики**

### **практическое занятие (8 часа(ов)):**

Процесс перехода латыни в романские языки, их фонетические, морфологические, грамматические характеристики. Неоднородность народной латыни. Теория субстратов, Хронологическая теория Гребера. Романский субстрат, балканский адстрат. Образование италийского койне.

## **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. История германских племен,					

## развитие сравнительно-исторического метода

1	1-2	подготовка к	

устному опросу



N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках	1	3-4	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
3.	Тема 3. Группы германских языков	1	5	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
4.	Тема 4. Романизация, история латинского языка	1	6-7	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
5.	Тема 5. Характеристика романских языков	1	8-9	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
6.	Тема 6. Классификация романских языков	1	10	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
7.	Тема 7. История развития германских языков и их фонетические, морфологические, грамматические характеристики	1	11-14	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
8.	Тема 8. Процесс перехода латыни в романские языки, их фонетические, морфологические, грамматические характеристики	1	15-18	подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
	Итого				18	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины "Введение в романо-германскую филологию" предполагает использование как традиционных (практические занятия с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий: выполнение ряда практических заданий с использованием мультимедийных программ, включающих подготовку и участие студентов в ролевых играх, проектных методиках, подготовке докладов, презентаций и иных форм с фото-, аудио- и видеоматериалами по предложенной тематике в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной работой).

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

## **Тема 1. История германских племен, развитие сравнительно-исторического метода**

устный опрос , примерные вопросы:

1. История германских племен (возникновение, великое переселение народов, отношения с римлянами, характеристика древних германцев) 2. методика сравнительно-исторического метода изучения языков

## **Тема 2. Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках**

устный опрос , примерные вопросы:

Рефераты: 1. Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках на фонетическом уровне 2. Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках на лексическом уровне 3. Общеиндоевропейские и общегерманские черты в германских языках на грамматическом уровне

## **Тема 3. Группы германских языков**

устный опрос , примерные вопросы:

1. Северные германские языки 2. Восточные германские языки 3. Западные германские языки

## **Тема 4. Романизация, история латинского языка**

устный опрос , примерные вопросы:

Темы докладов 1. Хронология, территория и темпы романизации 2. Характеристика каждого из этапов романизации 3. Периодизация развития латинского языка 4. Характеристика каждого из периодов

## **Тема 5. Характеристика романских языков**

устный опрос , примерные вопросы:

Темы рефератов: 1. иберо-романские языки 2. галло-романские языки 3. италийские языки 4. восточно-романские языки

## **Тема 6. Классификация романских языков**

устный опрос , примерные вопросы:

Темы докладов: 1. Классификация Карло Тельявини 2. Классификация Амандо Алонсо  
Классификация Фридриха Дица

## **Тема 7. История развития германских языков и их фонетические, морфологические, грамматические характеристики**

устный опрос , примерные вопросы:

? Работа с контурной картой по теме ?Расселение древних германцев с доисторических времен до 9 века н.э.? ? Написание контрольной работы по теме ?Фонетические процессы в индоевропейских и германских языках? ? Написание контрольной работы на тему ?Морфологические особенности германских языков? ? Написание терминологического диктанта по теме ?Германская филология?

## **Тема 8. Процесс перехода латыни в романские языки, их фонетические, морфологические, грамматические характеристики**

контрольная работа , примерные вопросы:

? Работа с контурной картой по теме ?Расселение древних римлян с доисторических времен до 5 века н.э.? ? Написание контрольной работы по теме ?Фонетические процессы в латинском и романских языках? ? Написание контрольной работы на тему ?Морфологические особенности романских языков? ? Написание терминологического диктанта по теме ?Романская филология?

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к экзамену:

Варианты тем докладов, презентаций и порядок их обсуждения.

РОМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ:

1. Расселение племен на Апеннинском полуострове и речевая ситуация в доримскую эпоху

2. Расселение племен на Иберийском полуострове и речевая ситуация в доримскую эпоху
3. Расселение племен на территории Галии и речевая ситуация в доримскую эпоху
4. Рим - город-государство и его роль в образовании Римской империи.
5. Роль Греции в истории римской цивилизации.
6. Римская экспансия в Европе:
  - а) романизация Апеннинского полуострова
  - б) романизация Иберийского полуострова
  - в) романизация Галлии
  - г) романизация Дакии
7. Образование романских языков на территории бывших римских провинций после распада Римской империи:
  - а) итальянский язык
  - б) провансальский язык
  - в) каталанский язык
  - г) испанский язык
  - д) португальский и галисийский языки
  - е) сардинский язык
  - ж) ретороманские языки
  - з) французский язык
  - и) румынский и молдавский языки
  - к) далматинский язык
8. Изучение романских языков в России и мире. Выдающиеся романисты XIX-XX веков.

При подготовке доклада следует обращать внимание студентов на актуальность используемого материала и его коммуникативную направленность. По окончании доклада рекомендуется обсудить затронутые проблемы в группе или в микрогруппах, а также стимулировать студентов к постановке проблемных вопросов как при самостоятельной подготовке устного сообщения, так и в процессе его презентации на аудиторном занятии.

Перечень вопросов к экзамену

Перечень экзаменационных вопросов:

1. История древних германцев. Германцы эпохи Цезаря и Тацита.
2. Обычаи, нравы и верования древних германцев. Общественный строй и быт древних германцев. Древнегерманские племена и их языки.
3. Руническое письмо. Латинское письмо. Готическое письмо.
4. Возникновение сравнительно-исторического метода. Понятие родства языков и языка-основы. Методика сравнительно-исторического анализа.
5. Общегерманская система фонем. Первое передвижение согласных.
6. Перегласовка. Аблаут.
7. Сильные и слабые германские глаголы
8. Сильные и слабые существительные в системе германских языков
9. Сильные и слабые прилагательные в системе германских языков
10. Романские языки на территории и за пределами Европы. Креольские языки.
11. Проблема классификации романских языков
12. Романизация Апеннинского п-ва, Галлии, Пиренейского п-ва
13. Периодизация латинского языка
14. Народная латынь
15. Возникновение романских языков
16. Иберо-романские языки
17. Галло-романские языки

## 18. Итальянские языки

19. Восточно-романские языки Перечень экзаменационных вопросов и вопросов к терминологическому диктанту - см. Приложение

### 7.1. Основная литература:

1. Камчатнов, А. М. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=405795>
2. Алисова Т. Б. Введение в романскую филологию: учебник по направлению 031000 и специальности 031001 - "Филология" / Т. Б. Алисова, Т. А. Репина, М. А. Таривердиева. - Изд. 3-е, испр. и доп. - Москва: Высшая школа, 2007. - 453 с. (10 экз.)
3. Хроленко, А. Т. Основы современной филологии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / науч. ред. О. В. Никитин. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 343 с. - <http://www.znanium.com/catalog.php?bookinfo=458127>

### 7.2. Дополнительная литература:

1. Бурсье Э. Основы романского языкознания: перевод с французского / Э. Бурсье; пер. Т. В. Вентцель ; пер. Е. В. Вентцель ; под ред. Д. Е. Михальчи. - Москва: Изд-во иностранной литературы, 1952. - 672с. (1 экз.)
2. Смирницкая С. В. Труды по германистике и истории языкознания / С.В. Смирницкая; РАН. Ин-т лингвист. исслед.; Авт. предислов. С.А. Шубик. - СПб: Наука, 2002. - 319с. (1 экз.)
3. Актуальные проблемы современной германистики: сб. науч. тр. / Новосиб. гос. ун-т. Фак. иностран. яз.; Редкол.: И. В. Шапошникова (отв. ред.), С. Г. Проскурин, В. Ф. Верякина. - Новосибирск: НГУ, 2004. - 107 с. (1 экз.)
4. Петров Д.К. Лекции по введению в романскую филологию. - СПб, 1909. - 249 с. ([http://leb.nlr.ru /search/?scope=docs&query=петров+д.к.+лекции](http://leb.nlr.ru/search/?scope=docs&query=петров+д.к.+лекции))

### 7.3. Интернет-ресурсы:

- Сайт - <http://www.philology.ru>  
Сайт - <http://www.languagemuseum.org>  
Сайт - <https://open-edu.sfedu.ru/pub/1535>  
Сайт - <http://otvet.mail.ru/question/44239560>  
Сайт - <http://www.durov.com>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Введение в романо-германскую филологию" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Зарубежная филология: немецкий язык и литература .

Автор(ы):

Плеухова Е.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

зав. каф. иностранных языков КГЭУ Закамулина М.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.